

## ***Juhe – Suppen- Zuppe - Soups***

**Kn  
€**

DOMAĆA JUHA ( <i>goveđa juha sa rezancima</i> )		
SUPPE NACH HAUS ART ( <i>Rindsuppe mit Brandnudeln</i> )		
BRODO ALLA CASALINGA ( <i>brodo di manzo con tagliatelle</i> )	porc.	<b>30,00</b>
HOME STYLE SOUP ( <i>beef broth with noodles</i> )		<b>4,10</b>
RIBLJA JUHA ( <i>riba, mrkva, riža</i> )		
FISCHSUPPE ( <i>Fisch, Möhre, Reis</i> )		
BRODO DI PESCE ( <i>pesce, carota, riso</i> )	porc.	<b>34,00</b>
FISH SOUP ( <i>fish, carrot, rice</i> )		<b>4,60</b>

## ***Hladna predjela - Kalte Vorspeisen***

### ***Antipasti freddi - Cold side dishes***

PRŠUT DOMAĆI		
HAUSGEMACHTER ROHSCHINKEN		
PROSCIUTTO CRUDO	porc.	<b>59,00</b>
HOME MADE SMOKED HAM		<b>8,00</b>
SIR OVČJI		
SCHAFSKÄSE		
FORMAGGIO PECORINO	porc.	<b>59,00</b>
SHEEP'S MILK CHEESE		<b>8,00</b>
NAREZAK "SIDRO" ( <i>pršut, sir, hobotnica</i> )		
KALTE PLATTE "SIDRO" ( <i>Rohschinken, Käse, Seepolyp</i> )		
PIATTO FREDDO MISTO "SIDRO" ( <i>prosciutto crudo, formaggio, polpo</i> )	porc.	<b>84,00</b>
COLD PLATE "SIDRO" ( <i>smoked ham, cheese, octopus</i> )		<b>11,40</b>
SALATA OD HOBOTNICE SA KRUMPIROM		
SEEPOLYPSALAT MIT KARTOFFELN		
INSALATA DI POLPO CON PATATE	porc.	<b>84,00</b>
OCTOPUS SALAD WITH POTATOES		<b>11,40</b>
SALATA SA TUNOM ( <i>sezonska salata, tunjevina, mediteranski začini</i> )		
SALAT MIT THUNFISCH ( <i>Saisonsalat, Thunfisch, mediterranen Gewürzen</i> )		
INSALATA CON TONNO ( <i>insalata di stagione, tonno, spezie mediterranee</i> )		<b>84,00</b>
SALAD WITH TUNNY ( <i>season salad, tunny, Mediterranean spices</i> )	porc.	<b>11,40</b>
SALATA SA PURETINOM ( <i>sezonska salata, pureći file na žaru, začini</i> )		
SALAT MIT PUTENFILET ( <i>Saisonsalat, Putenfilet am Rost, Gewürzen</i> )		
INSALATA CON FILETTO DI TACCHINA ( <i>insalata di stagione, filetto di tacchina, spezie</i> )		<b>78,00</b>
SALAD WITH TURKEYFILLET ( <i>season salad, grilled turkeyfillet, spices</i> )	porc.	<b>10,60</b>
SALATA "SIDRO" ( <i>sezonska salata, slani sir, začini</i> )		
SALAT "SIDRO" ( <i>Saisonsalat, gesalzener Käse, Gewürzen</i> )		
INSALATA "SIDRO" ( <i>insalata di stagione, formaggio salato, spezie</i> )	porc.	<b>78,00</b>
SALAD "SIDRO" ( <i>season salad, salty cheese, spices</i> )		<b>10,60</b>
FILETI SLANIH INĆUNA		
SARDELLENFILET IN SALZ		
FILETTI DI ACCIUGHE SOTTO SALE	porc.	<b>54,00</b>
SALTED ANCHOVY FILLETS		<b>7,30</b>

	<b>Kn</b>
	<b>€</b>
MARINIRANI FILETI INĆUNA	
MARINIERTE SARDELLENFILET	
FILETTI DI ACCIUGHE MARINATE	<i>porc.</i> 54,00
MARINATED ANCHOVY FILLETS	7,30

## ***Rižoto - Risotto***

RIŽOTO CRNI ( <i>sipa</i> )	
SCHWARZER TINTENFISCH-RISOTTO	
RISOTTO DI SEPPIA AL NERO	<i>porc.</i> 96,00
BLACK CUTTLEFISH RISOTTO	13,00
RIŽOTO MIJEŠANI ( <i>plodovi mora</i> )	
MEERESFRÜCHTERISOTTO	
RISOTTO CON FRUTTI DI MARE	<i>porc.</i> 84,00
SEAFOOD RISOTTO	11,40
RIŽOTO OD ŠKAMPI	
SCAMPIRISOTTO	
RISOTTO DI SCAMPI	<i>porc.</i> 120,00
SCAMPI RISOTTO	16,30
RIŽOTO SA BIFTEKOM I GLJIVAMA	
RISOTTO MIT RINDERFILET UND PILZEN	
RISOTTO CON FILETTO DI MANZO E FUNGHI	<i>porc.</i> 110,00
STEAK AND MUSHROOM RISOTTO	14,90

## ***Tjestenine - Teigwaren - Pasta***

ŠURLICE SA GOVEĐIM GULAŠOM ( <i>ručno rađeno domaće tijesto</i> )	
ŠURLICE MIT RINDERGULASCH ( <i>Hausgemachte Nudeln</i> )	
ŠURLICE CON SPEZZATINO DI MANZO ( <i>la pasta fresca fatta in casa</i> )	<i>porc.</i> 89,00
ŠURLICE WITH BEEF GOULASH ( <i>hand made pasta</i> )	12,00
ŠURLICE "SIDRO" ( <i>domaće tijesto, škampi, pršut</i> )	
ŠURLICE "SIDRO" ( <i>Hausgemachte Nudeln mit Scampi und Rohschinken</i> )	
ŠURLICE "SIDRO" ( <i>la pasta fatta in casa con scampi e prosciutto crudo</i> )	<i>porc.</i> 132,00
ŠURLICE "SIDRO" ( <i>home made pasta with scampi and smoked ham</i> )	17,90
ŠURLICE SA TARTUFIMA ( <i>domaće tijesto, tartufi</i> )	
ŠURLICE MIT TRÜFFELN ( <i>Hausgemachte Nudeln mit Trüffeln</i> )	
ŠURLICE CON TARTUFI ( <i>la pasta fatta in casa con tartufi</i> )	<i>porc.</i> 114,00
ŠURLICE WITH TRUFFLES ( <i>home made pasta with truffles</i> )	15,50
MAKARUNI SA GOVEĐIM GULAŠOM ( <i>domaće valjano tijesto</i> )	
„MAKARUNI“ MIT RINDERGULASCH ( <i>Hausgemachte Nudeln</i> )	
„MAKARUNI“ CON SPEZZATINO DI MANZO ( <i>la pasta fresca fatta in casa</i> )	89,00
„MAKARUNI“ WITH BEEF GOULASH ( <i>hand made square noodles</i> )	<i>porc.</i> 12,00
NJOKI SA GOVEĐIM GULAŠOM	
NOCKERLN MIT RINDERGULASCH	
GNOCCHI CON SPEZZATINO DI MANZO	<i>porc.</i> 89,00
GNOCCHI WITH BEEF GOULASH	12,00

NJOKI SA ČETIRI VRSTE SIRA		<b>Kn</b>
NOCKERLN (Klößchen) MIT 4 KÄSESORTE		<b>€</b>
GNOCCHI AI QUATTRO FORMAGGI	porc.	<b>72,00</b>
GNOCCHI (Dumplings) with 4 CHEESE SAUCE		<b>9,80</b>
ZELENI REZANCI SA PLODOVIMA MORA		
GRÜNE BRANDNUDELN MIT MEERESFRÜCHTE		
TAGLIATELLE VERDE CON FRUTTI DI MARE	porc.	<b>84,00</b>
GREEN NOODLES WITH SEAFOOD		<b>11,40</b>
ZELENI REZANCI SA ŠKAMPIMA		
GRÜNE BRANDNUDELN MIT SCAMPI		
TAGLIATELLE VERDE CON SCAMPI	porc.	<b>120,00</b>
GREEN NOODLES WITH SCAMPI		<b>16,30</b>

## ***Morski specijaliteti - Fischspezialitäten*** ***Specialità di pesce - Seafood specialities***

LIGNJI PRŽENI S PRILOGOM		
GEBACKENE KALMARE MIT BEILAGE		
CALAMARI FRITTI CON CONTORNO	porc.	<b>108,00</b>
FRIED SQUIDS WITH GARNISHING		<b>14,60</b>
LIGNJI NA ŽARU S PRILOGOM		
KALMARE VOM ROST MIT BEILAGE		
CALAMARI AI FERRI CON CONTORNO	porc.	<b>108,00</b>
GRILLED SQUIDS WITH GARNISHING		<b>14,60</b>
LIGNJI "SIDRO" SA KRUMPIROM U UMAKU		
<i>(punjene sa pršutom, rižom, lignjama i škampima)</i>		
KALMARE "SIDRO" IM EIGENEN SAFT MIT KARTOFFELN		
<i>(gefüllte mit Rohschinken, Reis, Kalmare und Scampi)</i>		
CALAMARI "SIDRO" IN UMIDO CON PATATE		
<i>(farcita con prosciutto crudo, riso, calamari e scampi)</i>	porc.	<b>132,00</b>
SQUIDS "SIDRO" IN SAUCE WITH POTATOES		<b>17,90</b>
<i>(stuffed with smoked ham, rice, squids and scampi)</i>		
LIGNJI JADRANSKI		
ADRIATISCHE KALMARE		
CALAMARI DELL'ADRIATICO	1 kg	<b>440,00</b>
ADRIATIC SQUIDS		<b>59,50</b>
BRUDIT OD SIPE SA PALENTOM		
TINTENFISCH BRODETTO MIT POLENTA (Maisbrei)		
BRODETTO DI SEPIA CON POLENTA	porc.	<b>114,00</b>
CUTTLEFISH BRODETTO WITH POLENTA (corn porridge)		<b>15,50</b>
FILE TUNE NA ŽARU S BLITVOM		
THUNFISCHFILET AM ROST MIT MANGOLG		
FILETTO DI TONNO ALLA GRIGLIA CON BIETOLE	porc.	<b>150,00</b>
GRILLED TUNA STEAK WITH MANGOLD (swiss chard)		<b>19,90</b>
GRDOBINA U BIJELOM VINU SA KRUMPIROM		
SEETEUFEL IM WEISSWEINSOSSE MIT KARTOFFELN		
ROSPO IN VINO BIANCO CON PATATE	porc.	<b>150,00</b>
FROGFISH IN WHITE WINE SAUCE WITH POTATOES		<b>19,90</b>

	<b>Kn</b>
<b>RIBLJA PLATA "SIDRO"</b>	<b>€</b>
<i>(orada, lignji prženi, lignji na žaru, inćuni, škamp)</i>	
<b>FISCHPLATTE "SIDRO"</b>	
<i>(Goldbrasse, Kalmare gebackene und vom Rost, Sardellen, Scampi 1Stück )</i>	
<b>PIATTO DI PESCE "SIDRO"</b>	
<i>(Orata, calamari fritti, calamari ai ferri, acciughe, scampi un pezzo)</i>	<i>porc. 175,00</i>
<b>FISH PLATE "SIDRO"</b>	<b>23,70</b>
<i>(Gold fish, fried squids, grilled squids, anchovies, scampi one piece)</i>	
<b>INĆUNI ili GAVUNI PRŽENI S PRILOGOM</b>	
<b>GEBACKENE SARDELLEN oder ÄHRENFISCHE MIT BEILAGE</b>	
<b>ACCIUGHE o LATTERINI FRITTI CON CONTORNO</b>	<i>porc. 72,00</i>
<b>FRIED ANCHOVIES or FRIED SMELT WITH GARNISHING</b>	<b>9,80</b>
<b>OSLIĆ NA ŽARU</b>	
<b>SEEHECHT AM ROST</b>	
<b>NASELLO ALLA GRIGLIA</b>	<i>1 kg 270,00</i>
<b>GRILLED HAKE</b>	<b>36,50</b>
<b>PLEMENITA BIJELA RIBA (orada, brancin)</b>	
<b>EDELFISCH I KLASSE (Goldbrasse, Seebarsch)</b>	
<b>PESCE BIANCO DI QUALITÀ (orada, branzino)</b>	<i>1 kg 440,00</i>
<b>TOP QUALITY WHITE FISH (orada, bass)</b>	<b>59,50</b>
<b>PLEMENITA BIJELA RIBA (zubatac, škarpina, kovač, romb, ...)</b>	
<b>EDELFISCH I KLASSE (Zahnbrasse, Drachenkopf, Petersfisch, Steinbutt, ...)</b>	
<b>PESCE BIANCO DI QUALITÀ (dentice, scorfano rosso, pesce di s. Pietro, ...)</b>	<i>1 kg 550,00</i>
<b>TOP QUALITY WHITE FISH (dentex, red scorpion fish, John Dory, turbot, ...)</b>	<b>74,40</b>
<b>DAGNJE NA BUZARU</b>	
<b>MIESMUSCHELNBZZARA</b>	
<b>BUSARA DI COZZE</b>	<i>1 kg 130,00</i>
<b>MUSSELS IN BOUZZARA SAUCE</b>	<b>17,70</b>
<b>ŠKAMPI NA ŽARU</b>	
<b>SCAMPI AM ROST</b>	
<b>SCAMPI ALLA GRIGLIA</b>	<i>1 kg 580,00</i>
<b>GRILLED SCAMPI</b>	<b>78,50</b>
<b>ŠKAMPI NA BUZARU</b>	
<b>SCAMPI BUZZARA</b>	<i>1 kg 600,00</i>
<b>BUSARA DI SCAMPI</b>	<b>81,50</b>
<b>SCAMPI IN BOUZZARA SAUCE</b>	
<b>JASTOG ili H LAP "SIDRO" (na buzaru sa tjesteninom)</b>	
<b>LANGUSTE oder HUMMER "SIDRO" (im Buzzara Sosse mit Nudeln)</b>	
<b>ARAGOSTA o ASTICE "SIDRO" (in busara con pasta)</b>	<i>1 kg 850,00</i>
<b>LANGOUSTE or LOBSTER "SIDRO" (in bouzzara sauce with noodles)</b>	<b>114,90</b>
<b>HOBOTNICA POD PEKOM SA KRUMPIROM</b>	
<i>- dogovoriti jedan dan unaprijed - minimalno za 4 osobe</i>	
<b>SEEPOLYP "POD PEKOM" (Römertopf) MIT KARTOFFELN</b>	
<i>-Bitte, einen Tag vorher bestellen - mindestens für 4 Pers.</i>	
<b>POLPO SOTTO LA PEKA (la campana di ferro ) CON PATATE</b>	
<i>-ordinare un giorno primo - minimo per 4 persone</i>	
<b>OCTOPUS "POD PEKOM" (roast under Baking Lid) WITH POTATOES</b>	<i>1 kg 380,00</i>
<i>- order it a day in advance for 4 person at least</i>	<b>51,40</b>

## **Jela od mesa - Fleischgerichte**

### **Piatti di carne - Meat dishes**

**Kn**  
**€**

#### **MIJEŠANO MESO S PRILOGOM**

*(svinjski kotlet, kobasica, pureći file, ćevapčići, ražnjić, slanina)*

**GEMISCHTES FLEISCH MIT BEILAGE**

*(Schweinekotelett, Wurst, Putenfilet, "Ćevapčići", Spiess, Speck)*

**CARNE MISTA CON CONTORNO**

*porc.* **108,00**

*(Braciola di maiale, salsiccia, filetto di tacchina, "Ćevapčići", Spiedino, pancetta)*

**14,60**

**MIXED MEAT WITH GARNISHING**

*(Pork chop, sausage, turkeyfillet, "Ćevapčići", Skewer, bacon)*

#### **BIFTEK NA ŽARU S PRILOGOM**

**BEEFSTEAK (Rindersteak) AM ROST MIT BEILAGE**

**BISTECCA (filetto di manzo) ALLA GRIGLIA CON CONTORNO**

*porc.* **175,00**

**GEILLED BEEFSTEAK WITH GARNISHING**

**23,70**

#### **BIFTEK U ZELENOM PAPRU S PRILOGOM**

**BEEFSTEAK MIT GRÜNER PFEFFERSOSSE UND MIT BEILAGE**

**BISTECCA DI MANZO AL PEPE VERDE CON CONTORNO**

*porc.* **185,00**

**BEEFSTEAK IN GREEN PEPPER SAUCE WITH GARNISHING**

**25,00**

#### **BIFTEK U UMAKU OD TARTUFA S PRILOGOM**

**BEEFSTEAK MIT TRÜFFELSAUCE UND BEILAGE**

**BISTECCA DI MANZO CON SALSA AL TARTUFO E CON CONTORNO**

*porc.* **195,00**

**BEEFSTEAK WITH TRUFFLE SAUCE AND GARNISHING**

**26,40**

#### **SVINJSKI FILE U UMAKU OD GLJIVA S PRILOGOM**

**SCHWEINEFILET MIT PILZSAUCE UND BEILAGE**

**FILETTO DI MAIALE CON SALSA AI FUNGHI E CON CONTORNO**

*porc.* **132,00**

**FILLET OF PORK WITH MUSHROOM SAUCE AND GARNISHING**

**17,90**

#### **PUREĆI FILE NA ŽARU S PRILOGOM**

**PUTENFILET AM ROST MIT BEILAGE**

**FILETTO DI TACCHINA CON CONTORNO**

*porc.* **96,00**

**GRILLED TURKEYFILLET WITH GARNISHING**

**13,00**

#### **DOMAĆE KOBASICE S PRILOGOM**

**HAUSGEMACHTE BRATWÜRSTE MIT BEILAGE**

**SALSICCE CASALINGHE CON CONTORNO**

*porc.* **84,00**

**HOME MADE SAUSAGES WITH GARNISHING**

**11,40**

#### **PLJESKAVICA PUNJENA SA SIROM I PRILOGOM**

**HACKSTEAK GEFÜLLT MIT KÄSE und MIT BEILAGE**

*porc.* **98,00**

**PLJESKAVICA (carne macinata) RIPIENA CON FORMAGGIO e CON CONTORNO**

**13,30**

**HASHED STEAK FILLED WITH CHEESE and WITH GARNISHING**

#### **ĆEVAPČIĆI S PRILOGOM**

**"ĆEVAPČIĆI" (Hackfleischröllchen) MIT BEILAGE**

**"ĆEVAPČIĆI" (Polpettine di carne tritata) CON CONTORNO**

*porc.* **84,00**

**"ĆEVAPČIĆI" (hashed meat dumplings) WITH GARNISHING**

**11,40**

MLADA KRČKA JANJETINA POD PEKOM SA KRUMPIROM		<b>Kn</b>
- dogovoriti jedan dan unaprijed – minimalno za 4 osobe		<b>€</b>
LAMMBRATEN "POD PEKOM" (Römertopf) MIT KARTOFFELN		
-Bitte, einen Tag vorher bestellen - mindestens für 4 Personen		
ARROSTO DI AGNELLO SOTTO LA PEKA (la campana di ferro) CON PATATE		
-ordinare un giorno primo – minimo per 4 persone	1 kg	<b>370,00</b>
ROASTED LAMB "POD PEKOM" (under Baking Lid) WITH POTATOES		<b>50,00</b>
- order it a day in advance for 4 person at least		
TELETINA POD PEKOM SA KRUMPIROM		
- dogovoriti jedan dan unaprijed – minimalno za 4 osobe		
KALBSBRATEN "POD PEKOM" (Römertopf) MIT KARTOFFELN		
-Bitte, einen Tag vorher bestellen - mindestens für 4 Personen		
ARROSTO DI VITELLO SOTTO LA PEKA (la campana di ferro ) CON PATATE		
-ordinare un giorno primo – minimo per 4 persone	1 kg	<b>350,00</b>
ROASTED VEAL "POD PEKOM" (under Baking Lid) WITH POTATOES		<b>47,30</b>
- order it a day in advance for 4 person at least		

## ***Prilozi - Beilagen - Contorni - Garnishings***

BLITVA SA KRUMPIROM		
MANGOLD MIT KARTOFFELN		
BIETOLE CON PATATE	porc.	<b>28,00</b>
MANGOLD (swiss chard) WITH POTATOES		<b>3,80</b>
POVRĆE SA ŽARA		
GEGRILLTES GEMÜSE		
VERDURE ALLA GRIGLIA	porc.	<b>35,00</b>
GRILLED VEGETABLES		<b>4,80</b>
PRŽENI KRUMPIR		
POMMES FRITES		
PATATE FRITTE	porc.	<b>28,00</b>
FRENCH FRIED POTATOES		<b>3,80</b>
KUHANI KRUMPIR		
SALZKARTOFFELN		
PATATE BOLLITE	porc.	<b>28,00</b>
PLAIN BOILED POTATOES		<b>3,80</b>
PEČENI KRUMPIR		
GEBRATENE KARTOFFELN		
PATATE ARROSTO	porc.	<b>28,00</b>
ROASTED POTATOES		<b>3,80</b>
RIŽA NA MASLACU		
BUTTERREIS		
RISO AL BURRO	porc.	<b>28,00</b>
BUTTERED RICE		<b>3,80</b>
ĐUVEČ SA RIŽOM		
"ĐUVEČ" MIT REIS		
"ĐUVEČ" CON RISO	porc.	<b>28,00</b>
"ĐUVEČ" WITH RICE		<b>3,80</b>

		<b>Kn</b>
		<b>€</b>
PALENTA		
POLENTA (Maisbrei)		
POLENTA	<i>porc.</i>	<b>28,00</b>
POLENTA (corn porridge)		<b>3,80</b>

## ***Salate - Salate - Insalate - Salads***

SEZONSKA SALATA MIJEŠANA		
GEMISCHTER SALAT DER SAISON		
INSALATA MISTA DI STAGIONE	<i>porc.</i>	<b>28,00</b>
MIXED SEASONAL SALAD		<b>3,80</b>

## ***Deserti - Süßspeisen - Dolci - Desserts***

DOMAĆI RAFIOLI (2 kom)		
„RAFIOLI“ NACH HAUS ART (2 Stücke)		
„RAFIOLI“ ALLA CASALINGA (2 pezzi)	<i>porc.</i>	<b>35,00</b>
HOME STYLE „RAFIOLI“ (2 pieces)		<b>4,80</b>
PRESNAC SA SLADOLEDOM I KARAMELOM		
KUCHEN MIT FRISCHE SCHAFSKÄSE, MIT EIS UND KARAMELL-SAUCE		
DOLCE CON FORMAGGIO PECORINO FRESCO, CON GELATO E CARAMELLO	<i>porc.</i>	<b>35,00</b>
FRESH SHEEP'S MILK CHEESE CAKE WITH ICE CREAM AND CARAMEL SAUCE		<b>4,80</b>
KOLAČ		
KUCHEN		
DOLCE	<i>porc.</i>	<b>35,00</b>
CAKE		<b>4,80</b>
ČOKOLADNI SUFLE SA SLADOLEDOM OD VANILIJE		
SCHOKOLADEAUFLAUF MIT VANILLEEIS		
SOUFFLÉ AL CIOCCOLATO CON GELATO ALLA VANIGLIA	<i>porc.</i>	<b>35,00</b>
CHOCOLATE SOUFFLÉ WITH VANILLA ICE CREAM		<b>4,80</b>
PANNA COTTA SA PRELJEVOM		
PANNA COTTA MIT SAUCE		
PANNA COTTA CON SALSA	<i>porc.</i>	<b>30,00</b>
PANNA COTTA WITH SAUCE		<b>4,10</b>

## ***Razni dodatci - Verschiedene Zutaten***

### ***Aditivi - Various condiments***

Ketchup, majoneza, tartar, senf, masline,...		
Ketchup, Mayonnaise, Tatar sauce, Senf, Oliven,.		
Catchup, maionese, salsa tartara, senape, olive, ...	<i>porc.</i>	<b>15,00</b>
Ketchup, mayonnaise, tartar sauce, mustard, olives, ...		<b>2,10</b>
KRUH (1 šnita)		
BROT (1 Brotscheibe)		
PANE (feta di pane)		<b>2,00</b>
BREAD (1 slice)		<b>0,30</b>